



EMPLOI
Objectifs atteints pour le PLIE MPM-EST

VACANCES SCOLAIRES
Le temps des loisirs

SAISON THÉÂTRALE
Découvrez le programme 2006/2007

Front de mer VUE sur la Grande Bleue

En programmant la quatrième tranche des travaux du bord de mer, la municipalité poursuit la requalification de l'ensemble de la façade littorale et réaffirme son engagement pour améliorer le cadre de vie des Ciotadens.

c.d.





Place aux peintres

Maison de l'Artisanat 04 42 83 17 00

Tous les samedis matin, place Sadi-Carnot

sommaire

4 CITOYENNETÉ

Bientôt, un conseil municipal des jeunes
En direct de la Communauté urbaine
En direct de l'Assemblée nationale

5 RÉALISATIONS

Urbanisme : respecter l'environnement
Plus d'espace pour les piétons
du Port-vieux

6 À 8 ENTREPRENDRE

Inodiag accélère le diagnostic
Le PLIE, une aide à l'emploi

10 À 11 VIE SOCIALE

Santé : rencontres professionnelles
Plan canicule : signalement impératif

12 ACTUALITÉ

Des vacances bien employées

13 ZOOM

Le livre-album de La Ciotat

14 À 19 DOSSIER

LE FRONT DE MER, SUITE



20 À 21 VIE DES QUARTIERS

En juin, les quartiers font la fête

22 PORTRAITS

Caroline Rebuffat, navigatrice solitaire

23 L'ACTION DES ASSOS

Le Rose-thé(âtre) pour se détendre
Le Ju-jitsu pour se défendre
Athlétic ring ciotaden,
pépinière de champions



24 À 25 REPORTAGE

LA CIOTAT, PORT DE PÊCHE

26 À 29 LOISIRS

Théâtre du Golfe : tout savoir
sur la programmation 2006-2007
Le printemps de la gravure
Musique, musique

30 À 31 ELUS

Permanence
Tribune libre
Numéros utiles



• Magazine mensuel gratuit de la ville de La Ciotat • Imprimé à 22 000 exemplaires sur papier recyclé recyclable • Directeur de la publication : Patrick Boré • Directeur de la Communication : Gilbert Malapert • Coordinatrice du LCI : Sabine Lamberti • Secrétaire de rédaction : Corinne Gillet • Rédaction : Joël de Falco, Laurence Delachaume, Christiane Ganteaume-Huot, Laëtitia Rotondo, Françoise Kerrio • Photos : Didier Bonaccorsi, Catherine David, Laurent Lucca, Georges Vera • Chef de fabrication : Georges Vera • Conception et réalisation maquette : Catherine Richard • Photogravure et impression : Trulli • Distribution : Marcel Gonzalez • La Ciotat Infos est téléchargeable en PDF sur le site internet de la ville : www.laciotat.com • Contact : direction de la Communication de la ville de La Ciotat - Rond-point des messageries maritimes - 13600 La Ciotat - Tél. 04 42 08 88 09 - Fax. 04 42 08 87 55 • E-mail : communication@mairie-laciotat.fr



éditorial

La Ciotat abrite sur son territoire sept kilomètres de plages, faisant du littoral ciotaden le plus varié des Bouches-du-Rhône. Particulièrement apprécié, notre bord de mer dispose en effet d'atouts exceptionnels. Consciente de la richesse et de la diversité de ce patrimoine naturel, la municipalité déploie tous ses efforts pour le valoriser et l'entretenir sans cesse.

C'est ainsi qu'après les trois premières tranches de requalification déjà réalisées, nous nous apprêtons à lancer, en octobre prochain, avec la Communauté urbaine Marseille Provence Métropole, une nouvelle phase de travaux, qui concernera, d'une part, une portion de l'avenue des Vieux Moulins et, d'autre part, le boulevard Wilson depuis le port des Capucins jusqu'à la Villa des Tours.

Afin de rendre le plus agréable possible l'utilisation de cet espace maritime, tout en répondant aux besoins de chacun, nous avons prévu pour cette quatrième tranche un certain nombre d'aménagements, avec un objectif principal : restituer aux promeneurs la vue sur ce magnifique panorama de la Grande Bleue. Avec une spécificité pour cette portion littorale, puisqu'elle sera la seule à disposer d'une piste cyclable, que ne manqueront pas d'apprécier les nombreux amateurs de vélo.

“ Restituer
aux promeneurs la vue
sur ce magnifique
panorama de la Grande
Bleue ”

Des efforts importants en matière de propreté et de stationnement sont également mis en œuvre. En modifiant le stationnement, par exemple, plus pratique et plus rationnel. Et en améliorant sans cesse les dispositifs de propreté urbaine, grâce notamment à l'opération «Eté propre».

Autant d'initiatives qui contribuent à faire de La Ciotat une commune balnéaire et touristique d'exception, dont les retombées positives profiteront également au commerce local et à tous les Ciotadens.

PATRICK BORÉ

Maire de La Ciotat
Conseiller général des Bouches-du-Rhône
Vice-président de la Communauté urbaine

citoyenneté



Conseil municipal des jeunes

LES COLLÉGIENS PRÉPARENT LEURS ÉLECTIONS

Les délégués des classes de 6e et de 5e des trois collèges étaient réunis en salle du conseil municipal le 10 mai dernier autour du maire, Patrick Boré, et de son adjointe à la Citoyenneté, Mireille Benedetti, en vue de l'organisation du futur conseil municipal des jeunes citoyens. Cette assemblée verra le jour à l'automne prochain afin d'élaborer des projets relatifs à la vie communale.

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL
LUNDI 10 JUILLET 2006

EN DIRECT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE

• Stationnement

PLUS DE 400 NOUVELLES PLACES EN CENTRE-VILLE

La Communauté urbaine Marseille Provence Métropole a approuvé, lors du conseil communautaire du 22 mai 2006, le choix du délégataire chargé de réaliser et d'exploiter les parkings souterrains de la Source du pré et du jardin de la Ville, d'une capacité respective de 580 et 430 places. La société Sogeparc France, retenue dans le cadre d'une concession d'une durée de 30 ans, investira ainsi 22,3 millions d'euros dont 9,5 millions d'euros seront versés par la Communauté urbaine au titre de la subvention d'équipement. Ces aménagements de parcs de stationnement s'inscrivent dans la politique urbaine menée par la municipalité pour mieux répondre aux besoins des riverains et des touristes, et également soutenir et développer le commerce de proximité en centre-ville.

4

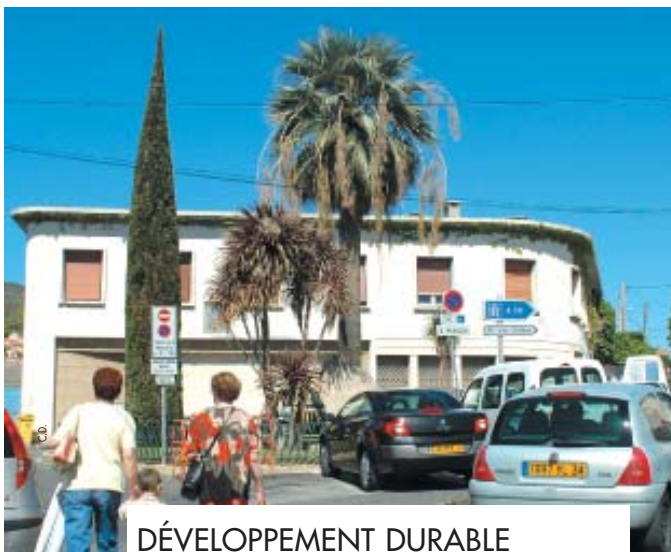
EN DIRECT DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

• Euroméditerranée

UNANIMITÉ POUR LE RAPPORT DU DÉPUTÉ

Membre de l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne et président du groupe de travail chargé de développer les échanges culturels entre les pays de l'Union européenne et de la Méditerranée, Bernard Deflesselles a fait voter à l'unanimité une résolution tendant à renforcer le rôle de la Fondation Anna Lindh. Créée en 2004, la structure a pour mission de diffuser la diversité culturelle dans l'espace euro-méditerranéen selon une orientation éducative, culturelle et scientifique. *«Un objectif simple mais fondamental pour la compréhension des nations et des peuples, qui s'inscrit dans la relance du partenariat euro-méditerranéen. Des partenariats politiques, économiques et culturels à privilégier par tous les riverains de la Méditerranée, indispensables au maintien de la sécurité, de la stabilité et de la paix dans cette région du monde».*





DÉVELOPPEMENT DURABLE Un aménagement urbain exemplaire

C'est un projet d'urbanisme innovant et respectueux de l'environnement qui s'apprête à sortir de terre. À l'emplacement de l'ancien centre EDF, avenue Louis-Crozet, soucieux de contribuer au développement durable de La Ciotat, la municipalité et EDF se sont en effet associés dans la réalisation d'une opération répondant à des critères à la fois sociaux, économiques et environnementaux. Le projet prévoit, sur les deux parcelles de la Ville et d'EDF, d'une superficie globale de 3 856 m², un établissement d'hébergement pour personnes âgées financé par du prêt locatif social, une résidence de tourisme dédiée aux équipages des yachts en réparation sur le site naval, des logements, un parking, des commerces, ainsi que l'installation de systèmes énergétiques performants (pompes à chaleur et eau chaude sanitaire solaire). Le projet a été confié à la société d'économie mixte Treize Développement. «Ce choix s'est imposé de lui-même par la qualité du projet proposé», indique Henri Mattei, adjoint au maire délégué à l'Urbanisme. *Il s'inscrit parfaitement dans notre politique d'aménagement du territoire tournée vers la protection de l'environnement.*

L.D.



• Stationnement

MODIFICATIONS TEMPORAIRES

En raison des travaux de fouilles archéologiques préalables à la construction du futur collège, le parking du Port-vieux ainsi que les places longeant le mur de soutènement du parking (en terre) de l'IUT, sont inaccessibles jusqu'à la mi-août. La gêne occasionnée sera en partie compensée par l'aménagement, au cours de l'été, d'une aire de stationnement de 300 places, à proximité de la rue La Pérouse. Par ailleurs, à l'approche de la période estivale, les horodateurs sont mis en fonction sur les voies publiques du Clos des Plages et les parkings du Mugel et du Nouveau-port jusqu'au 30 septembre, ainsi que sur le stade Bouissou du 17 juin au 16 août.

|| réalisations

• Quais du port

PLACE AUX PIÉTONS

Rendre aux piétons, et en particulier aux personnes à mobilité réduite, la promenade plus agréable sur le Port-vieux, tel est l'objectif des aménagements récemment réalisés le long des quais, côté centre-ville. Ainsi, entre l'église et la rue Fougasse, les jardinières ont été remplacées par des bornes, plus petites, agrémentées d'une signalisation bleue au sol, afin d'accroître la largeur du passage piétonnier jusqu'à 1,50 m. Les terrasses de restaurants qui «mordaient» sur le cheminement ont également recouvert leurs emplacements d'origine, conformément aux autorisations d'occupation des sols délivrées par la Semidep.



• Ancre marine

BIENTÔT LES PREMIÈRES ENSEIGNES

Depuis plusieurs mois, les pelleteuses s'activent entre le magasin Carrefour et le rond-point de l'Ancre marine pour ériger le futur centre commercial. Ce projet d'envergure, dont les travaux ont démarré en octobre dernier, a pour objectif principal de «freiner l'évasion commerciale de la clientèle ciotadenne vers Aubagne et la Valentine, sans entrer en concurrence avec le commerce local du centre-ville». Les deux premiers bâtiments devraient être livrés dans les prochains jours et McDonald's a d'ores et déjà lancé sa campagne de recrutement pour une ouverture début juillet. Une dernière tranche de travaux débutera très prochainement permettant d'atteindre les 8 000 m² nécessaires pour accueillir la dizaine d'enseignes prévues dans le projet.

L.R.



RECHERCHE

INODIAG RÉINVENTE LE DIAGNOSTIC SÉROLOGIQUE

Détentrice de plusieurs brevets à l'échelle mondiale, l'entreprise Inodiag valorise la recherche en matière de diagnostic par syndrome. Elle a installé son unité de production sur la zone d'activités Athélia IV et y construira d'ici un an de nouveaux locaux.

Dans les zones Athélia, les entreprises high tech se cachent parfois au fin fond des pinèdes. C'est le cas d'Inodiag, société fondée en avril 2003 et dont les créateurs ont choisi d'implanter l'unité de production à La Ciotat tout en conservant le laboratoire de recherche et développement à la faculté de médecine de Marseille. Le moteur d'Inodiag, c'est l'innovation. «Une innovation conceptuelle portée par des innovations techniques», précise Michel Delaage, président d'Inodiag. Nous sommes une société de valorisation de la recherche, qui associe universitaires et industriels. Notre mission est de redéfinir le diagnostic des maladies infectieuses et auto-immunes * en proposant des trousse de diagnostic par syndrome».



“ Forte de ses multiples innovations, l'entreprise a de belles perspectives de développement devant elle ”



Photos : D.B.

Un peu de vulgarisation s'impose : l'innovation conceptuelle en question consiste à proposer pour la première fois aux laboratoires d'analyses, qu'ils soient privés ou hospitaliers, des tests élaborés en fonction des symptômes constatés. Si le patient souffre visiblement, par exemple, d'une pneumopathie, Inodiag dispose d'un test qui permet d'identifier, à partir d'un seul prélèvement sanguin, l'agent infectieux responsable, qu'il soit microbien ou viral. Le principe étant de pouvoir tester, sur une seule lamelle de verre préparée, l'ensemble des hypothèses. C'est ce qu'on appelle le multiplexage ou diagnostic à large spectre, pour lequel l'entreprise est seule détentrice de brevets à l'échelle mondiale.

Les avantages sont considérables : le diagnostic est beaucoup plus rapide et aussi beaucoup moins coûteux, ce qui n'est pas négligeable compte tenu des objectifs affichés par les pouvoirs publics en matière de réduction des coûts de la santé. Inodiag propose d'ores et déjà un grand nombre de trousse, axées, entre autres, sur l'endocardite, «infections et grossesse», les fièvres éruptives, ou encore les fièvres «au retour des tropiques». Inodiag a, par ailleurs, été la première société européenne à commercialiser un test de dépistage du tristement célèbre chikungunya. Enfin, son laboratoire de recherche finalise, à l'heure actuelle, une trousse de «situation virale» permettant de déterminer avec certitude si un patient est, oui ou non, immunisé contre les maladies infectieuses sévissant dans telle ou telle partie du monde. Inutile de préciser que, forte de ses multiples innovations, l'entreprise a de belles perspectives de développement devant elle. Le laboratoire de recherche emploie aujourd'hui six personnes, et l'unité de production, une vingtaine. «Dans les deux ans, l'effectif grimpera sans doute à une cinquantaine de personnes» annonce Michel Delaage. Dans le même temps, Inodiag confirmera son ancrage à La Ciotat : un tout nouveau bâtiment sortira de terre d'ici avril 2007 sur Athélia IV. Au milieu d'une pinède, toujours.

J.D.F.

* Maladies où le patient est agressé par son propre système immunitaire.



Entreprendre

PLIE MPM-Est - Hôtel de ville - 13708 La Ciotat cedex

PLIE 2007-2011

Un nouvel élan pour l'insertion par l'emploi

Objectifs confirmés pour le PLIE MPM-Est, dont fait partie La Ciotat, qui prépare d'ores et déjà le Plan 2007-2011.

Pour 281 personnes entrées en 2005 dans le Plan local pour l'insertion et l'emploi MPM-Est, 121 sont « sorties à l'emploi ». Ce qui signifie qu'après « accompagnement », elles sont restées plus de six mois sur un même poste sans rupture du contrat de travail. En atteignant ce chiffre, le PLIE des communes de l'est de la Communauté urbaine Marseille Provence Métropole a atteint, voire dépassé, ses objectifs. Un résultat qui explique en partie que l'ensemble des partenaires de ce dispositif contractuel (communes*, Communauté urbaine, Conseil général, Conseil régional, Etat) s'apprête à donner son feu vert au prochain PLIE.

Le Plan 2007-2011 devrait en effet être signé à l'automne et affichera de nouvelles ambitions. « *Le PLIE est un dispositif qui vise à favoriser l'insertion durable des demandeurs d'emploi les plus éloignés du marché du travail, les Rmistes, les chômeurs de longue durée*, souligne Gavino Briscas, adjoint au maire, délégué à l'économie et président du PLIE MPM-Est. *La situation de notre pays nous impose de faire encore davantage pour ces publics, d'être encore plus performants* ». L'action du PLIE 2007-2011, qui continuera à recevoir exclusivement les demandeurs d'emploi adressés par ses partenaires (ANPE, Missions locales, etc) s'articulera

toujours autour de deux axes.

Le premier est l'accompagnement personnalisé et l'élaboration de parcours individuels.

Le second est l'aide aux porteurs de projets (entreprises et associations) susceptibles de créer de l'activité et des emplois. Entre autres exemples récents, un atelier d'insertion porté par l'association Bahia, aboutissant à la réalisation d'une fresque urbaine, une démarche de recrutement local autour du futur centre commercial de l'Ancre marine et un

“ Favoriser l'insertion durable des demandeurs d'emploi ”



« chantier école » porté par la structure Acta Vista, consacré aux services à la personne. À noter qu'en 2007, le PLIE MPM-Est devrait physiquement quitter la mairie, pour s'installer dans de nouveaux locaux plus adaptés à l'accueil du public, boulevard Bertolucci. **J.D.F.**

* La Ciotat, Ceyreste, Roquefort-la-Bédoule, Carnoux, Cassis, Gémenos



BIENVENUE AUX NOUVEAUX COMMERÇANTS

DE NEUVILLE, chocolatier, changement de propriétaire, 65 rue des Poilus • LE DÉTOUR, restaurant, changement de propriétaire, 5 rue Canolle • ET AUSSI... LAURE, poissonnerie ambulante dans les quartiers : mardi, jeudi et samedi, quartier Sainte-Marguerite, mercredi et vendredi, quartier Fontaine



RESPECTEZ LES DISTANCES !

Coupez la route du feu !



GUIDE GRATUIT DU DÉBROUSSAILLEMENT

DISPONIBLE EN MAIRIE AU SERVICE CADRE DE VIE : 04 42 08 88 41

La vie sociale



PSYCHIATRIE INFANTILE

LES RENCONTRES DE L'HÔPITAL DE JOUR

Afin de débattre des différentes pratiques de soins prodiguées à l'hôpital de jour, une journée d'échanges réservée aux professionnels est organisée le 10 juin à l'IUT de La Ciotat.

«Les pratiques cliniques et théoriques des équipes en hôpital de jour», tel sera le thème de la table ronde organisée à l'IUT le 10 juin, par le docteur Marc Maximin, médecin directeur de l'hôpital de jour de La Ciotat, en collaboration avec le service municipal Santé Famille. «L'hôpital de jour est une institution de soins qui, dans le champ de la psychiatrie infanto-juvénile, reçoit des enfants et adolescents présentant des troubles de la personnalité, des psychoses infantiles et des troubles autistiques, explique le psychanalyste Marc Thiberge, président de ces rencontres. Les pratiques de soins sont multiples, avec des modalités et des fonctionnements différents. C'est tout l'intérêt de cette journée qui nous permettra d'échanger nos pratiques et nos différences pour pouvoir maintenir vivace notre créativité dans cet espace de soins particulier».

L.R.

MÉMO

Recensement militaire

Jeunes gens et jeunes filles, pensez à vous faire recenser au cours du trimestre de vos 16 ans. Pour cela, il vous faut venir en mairie, munis du livret de famille de vos parents et d'une pièce d'identité. Une attestation de recensement vous sera alors délivrée.



Le chiffre

25 231

C'EST LE NOMBRE DE REPAS SERVIS EN 2005 PAR LE PÔLE «PORTAGE DE REPAS À DOMICILE» DU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE DE LA COMMUNE



• Listes électorales

Acte citoyen

La date limite des inscriptions sur les listes électorales est fixée au 31 décembre 2006. Les nouveaux arrivants et les personnes ayant changé de domicile sur la commune sont priées de se présenter au service Elections de la mairie, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile pour les premiers, seulement d'un justificatif de domicile pour les seconds. Quant aux jeunes gens et jeunes filles nés entre le 1/03/1988 et le 28/02/1989, ils peuvent effectuer la même démarche.



• Plan canicule

IL FAUT S'INSCRIRE !

La canicule de l'été 2003 a révélé l'urgence d'adopter un dispositif national de prévention et de susciter de nouvelles formes de solidarité. La Ciotat s'est mobilisée dès 2004.

Le premier Plan canicule de la commune date de 2004. Il est désormais reconduit tous les ans par le Centre communal d'action sociale, en collaboration avec l'hôpital et les associations, « afin d'obtenir un meilleur maillage du territoire » indique Joséphine Plamberck, directrice du CCAS. Pour que la stratégie soit efficace, le signalement est impératif. Un décret ministériel impose désormais aux mairies d'établir un registre nominatif, et confidentiel, des personnes âgées et handicapées vivant à domicile. « Cette démarche d'inscription volontaire peut se faire par écrit, par téléphone ou sur la demande d'un tiers, précise la directrice. Elle permettra ainsi une intervention ciblée des services sanitaires et sociaux, en cas de déclenchement des plans d'alerte et d'urgence. » L'an passé, 295 personnes ont été inscrites sur ce registre avec un pic pendant les derniers jours du mois de juin, lors du déclenchement par le préfet du niveau 2 de l'alerte. La campagne de mobilisation a payé !

L.R.

INSCRIPTIONS : EN MAIRIE, AU CCAS

**PAR COURRIER : CCAS, BP 161, 13708 LA CIOTAT CEDEX
LA CIOTAT PROXIMITÉ : 08000 13 600 (appel gratuit, 7 jours/7)**



• Dispositif Handiplage

Tous à l'eau

Attachée à sa volonté de favoriser l'accès des personnes handicapées aux loisirs, la municipalité renouvelle, pour la quatrième année, le dispositif « Handiplage ».

Du 17 juin au 10 septembre, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, l'esplanade Langlois proposera aux personnes à mobilité réduite la mise à disposition de fauteuils adaptés afin de leur faciliter l'accès à la mer et à la baignade, avec l'aide d'un agent municipal qualifié. Selon son handicap, l'utilisateur se verra proposer le fauteuil Hippocampe qui permet de rentrer dans l'eau puis de se baigner en toute autonomie ou le modèle Tiralo, pourvu d'accoudoirs flottants, avec lequel il pourra prendre un bain en restant assis dans son fauteuil. Dans ce cas, la présence d'une tierce personne est obligatoire. Ainsi équipées, les personnes à mobilité réduite pourront, elles aussi, apprécier les plaisirs de la baignade et profiter des bienfaits de l'eau de mer.

F.K.

INFOS : SERVICE MUNICIPAL DES PERSONNES HANDICAPÉES AU 04 42 08 88 39

• Santé

LA CANCÉROLOGIE EN CONGRÈS

Le Cancéropôle Paca, en collaboration avec le service municipal Santé Famille, organise, les 23 et 24 juin au théâtre du Golfe, une rencontre scientifique internationale présidée par le Dr Jacques Nunes de l'Inserm (Institut Paoli Calmettes). 150 congressistes internationaux présenteront des études et observations sur les nouvelles thérapeutiques de prise en charge du cancer et débattront de leurs expériences respectives. Le grand public sera convié dès 19 h à une conférence, « Cancer : vaccins, vous avez dit vaccins ? » animée par les professeurs Olive et Eisinger et suivie d'un cocktail.

Infos : www.canceropole-paca.com

TOUS UNIS CONTRE LA DOULEUR

Le Réseau douleur Paca-Ouest tiendra son assemblée générale à La Ciotat, le 30 juin à l'IUT. Il est présidé par le professeur Péragnet et animé par le docteur Roussel du centre hospitalier de la Timone. Des représentants de plus de cinquante établissements publics et privés de la région feront le point sur l'avancée des travaux dans le domaine de la prise en charge de la douleur. Le Comité de lutte contre la douleur (CLUD) du centre hospitalier de La Ciotat est présidé par le docteur Buisset. Le docteur Lionel Valéri, conseiller municipal chargé de la Santé et de la Famille est membre du comité de coordination du Réseau douleur Paca-Ouest. Ils participent ensemble, activement, à ce réseau.

actualité

• Loisirs

MONTAGNE, MER, CIRQUE, INFORMATIQUE...
TOUTES LES PISTES POUR OCCUPER VOS ENFANTS CET ÉTÉ.

Préparez les vacances



Photos : C.D.

Tous les ans, à cette époque, la question revient : comment occuper les enfants cet été ? Et cette année encore, les services municipaux conjuguent leurs efforts pour proposer aux jeunes âgés de 3 à 18 ans une multitude d'activités, quels que soient leurs goûts et leurs envies.

Pour les plus sportifs, le service des Sports organise des stages «multi-sports» pour les 7-12 ans. Ils pourront s'initier à diverses pratiques telles que VTT, planche à voile, kayak de mer, escalade, jeux de raquette, plongée... avec un accueil le matin de 9h à 12h30. Pour les 13-17 ans, les stages «fun sports» proposent deux thèmes : jeux de plage et sports nautiques aux mêmes horaires.

Le service Animation Enfance, quant à lui, propose, entre le 6 et le 25 juillet, trois séjours pour les 6-14 ans. Au centre de la Buissonnière, les uns pourront découvrir l'Auvergne, ses châteaux et ses roches volcaniques, tandis que les autres connaîtront à la cité Montjoie ou encore à Praz-sur-Arly, en Haute-Savoie, les joies de la montagne. Pour ceux qui restent à La Ciotat, trois centres de loisirs sans hébergement seront

ouverts aux enfants âgés de 3 à 13 ans, du 5 juillet au 25 août, à Fardeloup, Maltemps et aux Séveriers. La ludothèque «Ludoville» sera également ouverte cet été, du lundi au vendredi, de 13h30 à 17h30. Les jeunes de moins de 14 ans y sont les bienvenus, avec un adulte accompagnateur pour les moins de 6 ans. Le service Prévention Animation Jeunesse propose, de son côté, cirque, pétanque, beach volley, activités «loisirs de mer», «multi-activités filles»... avec une nouveauté cet été, puisque deux week-ends «eaux-vives», ainsi qu'un séjour d'une semaine spécialement ouvert aux filles, sont programmés pour les 13/18 ans. Enfin, la Cyber-base municipale, ouverte à tous et installée à la Maison des associations, est aussi un excellent moyen de passer des vacances ludiques et utiles. **L.R.**

Renseignez-vous sans attendre auprès des services municipaux

Sports - Tél. 04 42 08 88 00 poste 4194 • Animation enfance - Tél. 04 42 08 88 00 postes 4124 et 4135

Ludothèque - Tél. 04 42 73 04 26 • Prévention Animation Jeunesse - Tél. 04 42 71 41 79

Cyber base - Tél. 04 42 83 84 10



Plongée, cirque, escalade,
planche à voile, tennis...
Tous les loisirs sont permis cet été.

Zoom

actualité



Le maire entouré de Jean-Louis Bonan, adjoint délégué au Tourisme, Liliane Sireta, directrice de l'Office de Tourisme, Jean-Carlo Fait et Pierre Benedetto, co-auteurs du livre.

La Ciotat en images

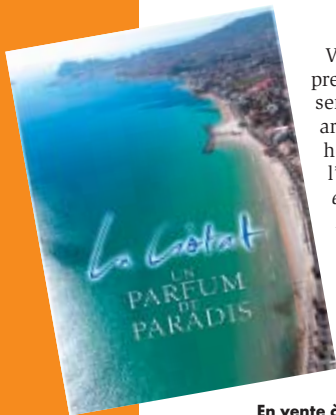
À l'initiative de la Ville, l'Office Municipal de Tourisme vient de publier un magnifique livre illustré, brochant un tableau complet de La Ciotat d'hier et d'aujourd'hui.

Voilà des années que la ville de La Ciotat n'avait pas été au cœur d'un ouvrage... Dans *Un Parfum de Paradis*, c'est toute l'histoire de la commune qui renaît, sous la plume de Pierre Benedetto et de Jean-Carlo Fait. Illustrés en couleurs, les textes alternent récits, témoignages et commentaires originaux qui vous feront apprécier les multiples facettes de la commune. «Ce livre est le fruit d'un long travail d'équipe entre la Ville, le musée, l'Office Municipal du Tourisme et bien d'autres intervenants, précise Jean-Louis Bonan, adjoint au maire délégué au Tourisme. C'est une grande première. Ce livre-album permettra ainsi aux Ciotadens comme aux touristes de découvrir ou redécouvrir un coin de ville, une histoire, comme un album photo que l'on montre à des amis. Et en guise de félicitations, un exemplaire sera offert à tous les jeunes époux le jour de leur mariage à La Ciotat».

UNE FRESQUE HISTORIQUE EN IMAGES

Vitrine des charmes de la ville, le livre s'articule en quatre chapitres distincts : le premier retrace l'histoire de la commune, de ses origines à nos jours, le deuxième présente le patrimoine naturel de La Ciotat, le troisième est consacré à son patrimoine architectural, et enfin, le dernier relate différents épisodes qui ont enrichi le vaste héritage culturel de la ville. «J'ai pris beaucoup de plaisir à écrire ce livre, souligne l'auteur ciotaden Pierre Benedetto, ancien doyen de la faculté de Montpellier. Il met en lumière, à travers une fresque historique, toutes les richesses et tous les trésors de La Ciotat». En conclusion, le livre s'ouvre sur une vision d'avenir par l'évocation des potentiels économiques et touristiques témoignant du dynamisme et de l'épanouissement de la commune : le tourisme des quatre saisons, la maintenance des yachts de haute plaisance... «Ce livre est une illustration complète de notre terre d'histoire, conclut le maire, Patrick Boré. Il permet aux lecteurs de revisiter, au fil des pages, le riche passé ainsi que les nombreux attraits de notre ville qui vit et se projette sereinement dans l'avenir».

L.D.



En vente à l'Office Municipal de Tourisme - Prix : 10 euros



LES DOSSIS

PHOTOS DOSSIER : C.D.

14

Front de mer

VUE

sur la Grande Bleue

Avec la réalisation prochaine de la quatrième tranche du front de mer, la municipalité poursuit son programme de requalification du littoral. S'inscrivant dans la continuité des aménagements précédents, cette nouvelle tranche permettra d'améliorer le cadre de vie des Ciotadens et de créer un nouveau lieu de détente propice aux loisirs.





|| dossier

aménager

Les nouveaux aménagements permettront notamment de restituer la vue sur le golfe et de revaloriser la promenade du front de mer



Aire de jeux, plate-forme sportive, cheminement piétonnier, piste cyclable... c'est un aménagement d'envergure que s'apprêtent à réaliser la Ville et la Communauté urbaine Marseille Provence Métropole. Avec le lancement de cette quatrième tranche, la municipalité affiche une volonté de revalorisation complète de son littoral et de ses plages. «Ce vaste projet d'aménagement qui débutera en octobre 2006 et s'achèvera en mai 2007, répond à plusieurs objectifs», explique le maire, Patrick Boré. Il s'agit de restituer aux piétons la vue exceptionnelle sur le golfe, de revaloriser le bord de mer par l'installation et la rénovation d'équipements et d'améliorer les structures existantes». Trottoirs étroits et discontinus, chaussée déformée, arbustes et parking dénaturaient, en effet, le site. Il était temps de restructurer ce cadre paysager, en cohésion et dans la continuité des trois précédentes tranches. Pour ce faire, la Ville et la Communauté urbaine ont retenu une maîtrise d'œuvre commune, composée d'une équipe d'architectes, d'un bureau d'études et d'un paysagiste. Le coût prévisionnel global des travaux s'élève à 1 900 000 euros. Les travaux d'éclairage public, de collecte et de rejet des eaux

pluviales, les installations d'équipements ainsi que les traitements paysagers seront financés par la Ville à hauteur de 800 000 euros ; les interventions sur la voirie et ses dépendances ainsi que sur les réseaux d'assainissement d'eau potable incomberont, quant à elles, à la Communauté urbaine à hauteur de 1 100 000 euros.

UNITÉ DES AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

Le projet se réalisera sur deux tronçons. Le premier concerne l'avenue des Vieux Moulins, dans sa portion comprise entre le carrefour du boulevard Beaurivage et l'avenue André-Bellon. Le second se situe, pour sa part, le long du boulevard du président Wilson, depuis le port des Capucins jusqu'au rond-point, à hauteur de la villa des Tours.

Ce dernier tronçon comprend l'aménagement d'une promenade, la réhabilitation et l'extension du poste de secours des Capucins, la création d'une aire de jeux pour enfants et de sanitaires publics auto-nettoyants ; l'aire de sports de plage verra, quant à elle, sa superficie tripler, et la placette, à proximité, sera revalorisée.

Il faut souligner que cette portion comportera une piste cyclable, la seule sur tout le front de mer : aménagée le long du cheminement piétonnier, elle sera complétée par deux parcs à vélos. «L'idée est de créer un lieu de détente propice au repos et accessible à tous : petits et grands. Ciotadens et touristes, ajoute le maire. Les aménagements intégreront également

“ Restituer aux piétons la vue exceptionnelle sur le golfe ”





Les chiffres

QUATRIÈME
TRANCHE
DU FRONT DE MER

35 BANCS

35 CORBEILLES

2 PARCS À VÉLOS

3 JEUX LUDIQUES
SUR L'AIRE DE JEU

2 DOUCHES

2 SANITAIRES

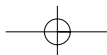
29 BORNES
LUMINEUSES

14 CANDÉLABRES

47 PALMIERS



Perspective du poste de secours des Capucins réhabilité,
de la promenade et de la nouvelle piste cyclable



Plans coupés,
de jour et de nuit,
des deux tronçons
prochainement
réaménagés



un accès pour les personnes à mobilité réduite, dans la continuité de notre politique en faveur de ce public».

Du côté de l'avenue des Vieux Moulins, le projet prévoit la requalification de l'aire réservée aux véli-planchistes et aux surfeurs, ainsi que l'aménagement d'un belvédère à l'emplacement du parking actuel qui sera remplacé par des places de stationnement le long de la chaussée, le nombre de places ne se trouvant ainsi que légèrement diminué.

Sur l'ensemble des deux tronçons, des travaux seront réalisés pour améliorer les voies de circulation et le stationnement, et les arrêts de bus seront réaménagés afin de renforcer la sécurité des piétons et des automobilistes. Les points douches vont être multipliés. Et pour le plaisir des promeneurs, une cinquantaine de palmiers, identiques à ceux qui bordent le littoral, seront plantés.

«Le respect de l'environnement est au cœur de nos priorités, indique Noël Collura, adjoint au maire délégué au Cadre de vie. C'est pourquoi nous allons améliorer les accès aux plages des engins de nettoyage, disposer un grand nombre de corbeilles le long de la quatrième tranche et réaménager les colonnes d'apport volontaire». Dans un souci de cohérence paysagère, les matériaux utilisés (béton désactivé, platelages en bois exotique) et le mobilier (corbeilles, bancs) s'inscriront dans la continuité des réalisations précédentes. Une attention particulière sera apportée à l'éclairage puisque le site bénéficiera d'une véritable mise en lumière. Quant aux écoulements d'eaux pluviales, filtrées grâce à l'installation de



“ Le respect de l’environnement est au cœur de nos priorités ”



séparateurs à hydrocarbures, ils seront améliorés par un système hydraulique placé sous la chaussée.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

«La réalisation de ces travaux s’inscrit dans notre politique de développement du tourisme des quatre saisons, se réjouit Jean-Louis Bonan, adjoint au maire délégué au Tourisme. Le littoral ciotaden constitue en effet un espace privilégié pour les loisirs, la détente et le repos. Avec la

requalification de ce superbe site bordé de commerces, la Ville entend favoriser le développement économique et augmenter sa fréquentation touristique». D’autant plus que l’avenue du président Wilson constitue une voie de desserte majeure vers le centre-ville et les plages. «Ces aménagements ne peuvent que conforter l’image touristique de La Ciotat et attirer toujours plus de monde, se félicite Daniel Salenc, propriétaire de la boulangerie-pâtisserie «Fournil Lumière» en bordure de mer. Ils sont la démonstration que La Ciotat vit, bouge et change de visage. C’est une véritable aubaine pour nous, commerçants». Avec la revalorisation complète du littoral bordant les plages, la municipalité redonnera ainsi au front de mer toute sa splendeur... D’ici quelques années, une dernière tranche finalisera la promenade jusqu’au Port-vieux, achevant ainsi l’aménagement de ce cadre paysager exceptionnel tourné vers la mer. **L.D.**



PALMIERS : UN ENTRETIEN SUR MESURE

Chaque variété de palmier nécessite un entretien spécifique.

«À cause des aiguillons venimeux situés à la base de leurs palmes et qui, en tombant, présenteraient un danger pour le passant, les «palmiers des Canaries», présents en divers points de la ville, sont taillés chaque année par nos soins», explique Patrick Sereno, conseiller municipal chargé des Espaces verts urbains et naturels. Quant aux Washingtonias hybrides qui jalonnent le bord de mer et orneront également bientôt la quatrième tranche, c’est une tout autre histoire. D’origine nord-américaine, cette

variété, fort bien dénommée dans le langage usuel «palmiers à jupon», possède la particularité de conserver ses palmes mortes qui, «en retombant sur le stipe^{*}, le préservent des écarts de température et des parasites qui pénétreraient par les plaies provoquées par la taille ; seul le bas du stipe est nettoyé», précise l’ élu qui rajoute «il faut savoir qu’en taillant un arbre, on le mutile».

* stipe : tronc du palmier

La vie des quartiers



Abeille – Maurelle – Matagots Les quartiers à la fête !

L'arrivée de l'été coïncide avec les traditionnelles fêtes de quartier. Tour d'horizon.

Le 17 juin ! Retenez bien cette date car, ce jour-là, un vent de douce folie soufflera sur l'Abeille, la Maurelle et les Matagots. Soutenu par la municipalité, le centre social de l'Abeille se mobilise, avec les acteurs du quartier, afin d'organiser une grande fête qui mêlera spectacles, compétitions sportives et bonne humeur. Et le programme des réjouissances sera d'abord la somme des initiatives prises par les riverains eux-mêmes. C'est sur la place centrale de l'Abeille que se déroulera la fête, mais c'est au stade Valentin-Magri que sera donné, dans la matinée, le coup d'envoi, avec un tournoi de football inter quartiers organisé par l'ASPTT et le centre social. A 14 h, débiteront les ateliers participatifs et la kermesse qui se poursuivront jusqu'à 17 h. Les «défis» sportifs et artistiques prendront le relais : danse, hula-hop, jonglage, percussions urbaines. Les prix seront remis à partir de 18 h sur le podium central, avant les spectacles théâtraux présentés

par la compagnie du Nouveau Monde. À 20 h, parallèlement à un concours de gâteaux soumis au verdict d'un jury culinaire, la scène sera offerte à des groupes de musique de La Ciotat et de Marseille. À 22 h, enfin, un groupe de musiques actuelles donnera un grand concert puis cédera la place à un DJ pour une fin de soirée très rythmée.

Le 21 juin, ce sera au tour du centre-ville de s'animer, la fête de la musique étant l'occasion d'organiser de nombreuses animations de quartier. Le 8 juillet, enfin, rendez-vous à Fardeloup pour une nouvelle fête coordonnée par l'association «Fardeloup dynamisme loisirs». **J.D.F.**



Répétition de danse
au centre social de l'Abeille



Edition 2005 de la fête de quartier de l'Abeille-Maurelle-Matagots



“Etoffer l’offre commerciale dans ce secteur où vivent près de 7 000 Ciotadens”

Guillaume-Dulac Un nouveau pôle commercial

L’implantation de plusieurs commerces et bureaux avenue Guillaume-Dulac, donne un nouvel élan à la vie du quartier.

Depuis plusieurs semaines, de nombreux commerces ont ouvert le long de l’avenue Guillaume-Dulac, au lotissement Sellon, en face du Casino, de l’Éléphant bleu et à côté des garages Renault et Peugeot. Cette opération d’aménagement entièrement privée, qui conjugue commerces et bureaux, permet ainsi d’étoffer l’offre commerciale dans ce secteur où vivent près de 7 000 Ciotadens. «Globalement, nous ne pouvons que nous en féliciter, car il y avait là des besoins réels, commente Gavino Briscas, adjoint au maire délégué à l’Économie. Les nouveaux commerces sont à côté des Séveriers ; l’Abeille, la Maurelle et les Matagots ne sont pas loin, les zones Athélia non plus... Qui plus est, c’est l’un des secteurs de La Ciotat qui sera ouvert à l’urbanisation dans les prochaines années». Une agence bancaire, un fleuriste, une laverie, une grande boulangerie, un opticien, un poissonnier, un coiffeur et un snack ont d’ores et déjà ouvert leurs portes. Un kinésithérapeute, une infirmière et un laboratoire d’analyses médicales s’y sont également installés ou le feront prochainement. On attend encore, dans les prochains mois, un bar-restaurant, un cabinet d’orthodontie, ainsi qu’une pâtisserie ambulante, «Les rotis-soeurs»... tenue justement par trois soeurs.

Par ailleurs, l’opération comprend l’aménagement de 55 garages, déjà disponibles, ainsi qu’une vingtaine de places de stationnement de surface. «Ces commerces de proximité sont une très bonne chose pour le quartier, en particulier pour les personnes âgées, conclut Jean-Claude Guéraud, conseiller municipal délégué au Commerce et à l’Artisanat. Avec la création de ce nouveau pôle, c’est l’ensemble de l’offre commerciale locale qui se trouve renforcée». **J.D.F.**



A la conquête de l'Atlantique



UNE FEMME, UNE PASSION

CAROLINE REBUFFAT
NAVIGATRICE

Attachée à La Ciotat, où elle a grandi et appris à naviguer, Caroline Rebuffat va réaliser son rêve : participer à la Transat 6.50 en septembre 2007 et relier en solitaire La Rochelle à Salvador de Bahia.

«J'ai commencé très jeune à naviguer en Optimiste, mais le vrai déclic, je l'ai eu à l'âge de 10 ans, quand j'ai croisé Florence Artaud. C'est le moment où je me suis dit que la course au large, c'était vraiment pour moi...» Caroline Rebuffat est en passe de réaliser un rêve d'enfant : traverser l'Atlantique en solitaire sur un voilier de 6,5 mètres, «le plus petit des bateaux de course au large». Un objectif que cette jeune fille de 29 ans, monitrice de voile à l'ASPTT de Marseille, poursuit de longue, très longue date.

Née en Provence, Caroline a grandi à La Ciotat et appris à naviguer sur le golfe d'Amour, tout en s'évadant, très jeune et en famille, vers d'autres horizons. Le goût du large lui est venu très tôt et, de croisières en convoys, il ne l'a jamais quittée... Mais avant de relier La Rochelle

à Salvador de Bahia, via les Canaries, à l'automne 2007, Caroline doit encore surmonter plusieurs obstacles. D'abord, réunir les fonds nécessaires au financement de cette traversée en solo. Aidée sur le plan logistique par l'association «Défi voile La Ciotat», elle est à la recherche de partenaires techniques et de sponsors. Car l'aventure a un prix : 72 200 euros... Une fois le budget bouclé, Caroline se concentrera sur les courses qualificatives. Chaque skipper engagé dans la Transat 6.50 doit parcourir 2 000 miles, la moitié en course, l'autre moitié hors course, sur le bateau avec lequel il concourra. Une manière de démontrer que le navigateur et son embarcation sont fin prêts pour la traversée

“ Réaliser un rêve d'enfant : traverser l'Atlantique en solitaire ”

de l'Atlantique. Ce mois-ci, Caroline participe à la «Fast Net», au sud de l'Irlande, avant la «Mini Max» en juillet, suivie d'une course en Méditerranée. De quoi prendre son élan avant le grand saut. «La Transat 6.50, c'est un mois de navigation en solo, sans assistance, sans téléphone portable, sans liaison satellite, rien que la VHF en ondes courtes, ajoute Caroline. C'est pas facile, on n'a pas accès aux prévisions météo par exemple, mais c'est ce qui fait justement l'âme de la course. La mer, c'est mon élément. Quand je suis sur l'eau, toute seule, je suis bien, tout simplement...»

J.D.F.

WWW.TRANSAT650CARO.FR/ST/



• Détente

Rire DE TOUTE SON ÂME

L.L. L'association «Ame et rire» vient de fêter ses trois ans. Fins amateurs d'humour, Richard et Jacky Castano ont jeté l'ancre au Rose-Thé(âtre) où ils proposent, chaque fin de semaine, une programmation variée à partir des nouveautés découvertes lors de festivals francophones d'humour qui ont lieu un peu partout en France. Ce café-théâtre associatif du bord de mer a su se faire un nom, attirer un public extérieur, et fidéliser déjà trente abonnés.

Tél. 06 99 10 25 97



• Tournoi

SELF DÉFENSE

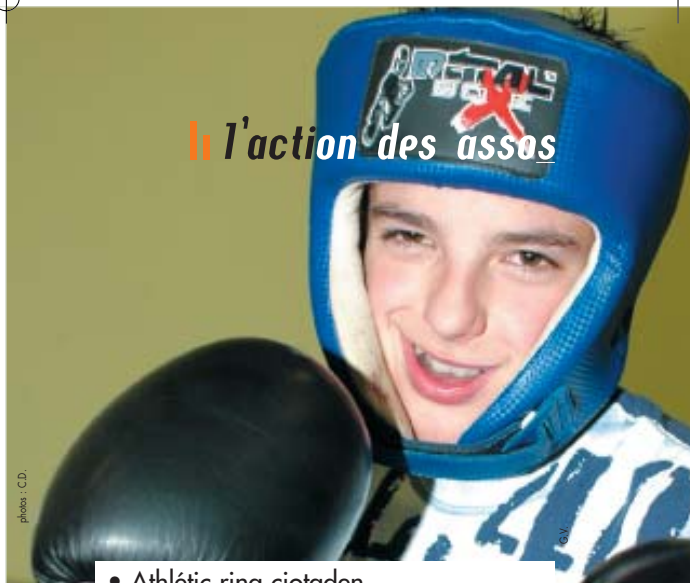
D.B. Ludique et anti-stress, le Ju-jitsu est une méthode de défense pratiquée par les hommes autant que par les femmes, dès l'âge de 14 ans. Cette technique qui permettait aux samouraïs de combattre à main nue,

Tél 06 86 55 71 64
Cours le mardi à 19h45
et le vendredi à 19h30

est aujourd'hui davantage tournée vers un art de vie, mais elle demeure un sport utile pour se défendre face à l'insécurité grandissante. «Il se pratique en kimono sur les principes de base du judo, notamment respect et entraide», explique l'entraîneur Serge Monlouis, ceinture noire 3e dan, qui anime la section au Kodokan ciotaden, rue Voltaire. «Les techniques multiples rendent cet art martial très attractif, et on peut rapidement s'amuser» ajoute-t-il.



• **ERRATUM** Une erreur s'est glissée dans le numéro précédent. Le téléphone de l'antenne d'Aubagne des Décorés du travail est le 04 42 03 46 57.



l'action des assos

• Athlétic ring ciotaden

UN CLUB QUI FRAPPE FORT

Hervé Viard, président de l'Athlétic ring, seul club de boxe anglaise de La Ciotat, est fier de ses élèves. Et pour cause. En quinze ans d'existence, le club ciotaden, qui pratique aussi bien la boxe éducative que la boxe amateur ou de loisir, à la salle François-Gilliot, au sein du complexe sportif Masse, peut déjà se targuer d'avoir décelé des champions. L'an passé, Claude Causse, 14 ans, et Julien Morrera, 12 ans, ont décroché le titre de champion de Provence, en boxe éducative et cette année, ils sont arrivés jusqu'en finale des rencontres interrégionales ! Grande satisfaction aussi en boxe amateur avec le jeune Anthony Lachab, 17 ans. Champion départemental et régional, il a également été finaliste des championnats interrégionaux qui se sont déroulés dans la région de Grenoble en mars dernier. «Anthony vient aussi de faire un stage de quatre jours

avec une équipe de la Fédération française de boxe, souligne avec fierté Hervé Viard. C'était un stage de détection !».

René Canezi, conseiller municipal délégué aux Sports, a tenu à féliciter «les sportifs et leurs dirigeants pour ces excellents résultats».

L.R.

INFOS AU 04 42 83 32 34



Claude Causse, Julien Morrera, et Anthony Lachab entourent leur entraîneur Hervé Viard

reportage

QUEL BONHEUR D'OBSERVER, AU PETIT MATIN, LES PÊCHEURS RENTRER AU PORT ET PROPOSER LE LONG DES QUAIS LE PRODUIT DE LEUR PÊCHE. UNE IMAGE AUTHENTIQUE ASSOCIÉE DEPUIS TOUJOURS À NOTRE PORT-VIEUX.



Photos : D.B.

Mandatée juridiquement par les autorités de tutelle, la Prud'homie de La Ciotat règle l'ensemble des questions liées à la pêche artisanale, ainsi que la discipline et le respect des zones de pêche. Sa compétence s'étend dans les eaux de Bandol à Cassis. La Ciotat compte, au total, 20 patrons-pêcheurs et une centaine d'emplois directs et indirects.



Dès que le soleil pointe derrière le môle Bérourard, les barques de pêche se découpent dans l'entrée du port et, moteur au ralenti, regagnent leur emplacement. Les poissons frétilent encore lorsque les pêcheurs les disposent sur les stands, installés sur le quai de Gaulle, et qui, selon les jours et la météo, sont plus ou moins approvisionnés. C'est pourquoi, les ménagères qui ont décidé de mettre du poisson à leur menu, se précipitent afin d'avoir le choix. Les retraités assis sur les bancs non loin, se rapprochent, eux aussi, pour contempler la pêche et chacun y va de son commentaire.

«Mangez de la dorade, jamais malade» entend-on, ou encore, «Mangez de la ravelle, vous serez ravi» ! Les patrons-pêcheurs ne sont pas nombreux sur les quais, mais d'un stand à l'autre les conversations vont bon train. Ce matin, on peut voir Gaëtan, assis dans sa barque, qui retire un à un les poissons du filet étalé à ses pieds, «surtout des rascasses, pour la soupe, dit-il peu emballé. La mer était mauvaise cette nuit». Gaëtan est le plus ancien pêcheur du port, après son père. Un peu plus loin, voilà Claude et son «assistant» Victor, qui malgré une maigre pêche, arborent un large sourire. Son fils Patrick est déjà rentré, lui, car cette nuit ses filets se sont pris dans l'hélice et il a un trou de 30 mètres à recoudre. Patrick



se lève tous les jours à 4h pour prendre la mer, il réalise là son rêve d'enfant. «*Mon grand-père pratiquait la pêche à la sardine et j'ai toujours été attiré par la mer. Dès 16 ans, j'ai fait l'apprenti sur le chalut de Riba et depuis 15 ans je suis patron du Juanico.*»

À quelques pas, deux autres stands : celui de Christophe, qui vient de rentrer avec sa barque, la Salve Regina, et

“ *A chaque saison son poisson, le passage des espèces est cyclique* ”

celui de Jean-Pierre, secondé par son épouse. Pendant qu'il coupe un fiella (congre) en tranches, les recettes vont bon train : «*Je le fais en sauce tomate avec des pâtes, dit cette dame, ou alors*

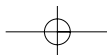


en couscous». Dans le panier de Christophe, les chapons côtoient des «roucaous», ces jolis poissons bleu et jaune pointillés de rouge, réservés à la soupe, «*car leur chair est trop fragile*» explique le pêcheur.

LE MOIS DE LA BOUILLABAISSE

Le premier prud'homme, Marc Gastaud, est présent ce matin. Fan de plongée, passionné de mer, patron pêcheur depuis vingt ans, il est très investi au sein de la Prud'homie. On le voit surtout l'hiver sur le Port-vieux, à la saison de l'oursin. «*A chaque saison son poisson, explique-t-il. Le passage des espèces est cyclique. Les dorades, par exemple, passent en mai-juin, lorsque la mer se réchauffe, puis en septembre-octobre. C'est d'ailleurs le seul poisson pour lequel la prud'homie définit une place à chaque patron pêcheur, sur son passage. Le mois de juin est celui du poisson de côte, idéal pour la bouillabaisse ou la soupe : rascasses, chapons, roucaous, vives, poisson de roche... on trouve également encore des rougets ou des langoustes pêchées au filet.*» Mais quelle que soit la saison, il y aura toujours une clientèle avisée et des touristes curieux pour attendre le poisson pêché de frais.

C.G.H.



SALINS

THÉÂTRE DU GOLFE

Ma saison préférée

LE THÉÂTRE DU GOLFE
LÈVE LE RIDEAU
SUR LA PROGRAMMATION
DE LA SAISON
2006-2007.



D.B.

L'équipe du Théâtre du Golfe prête pour la rentrée

scène et interprété par Marcel Bozonnet (les 21 et 22 février). Du côté des spectacles «hors les murs», ne ratez pas *Collection particulière*, avec François Morel (le 14 octobre aux Salins), *Rigoletto* de Verdi (le 21 décembre à l'Opéra de Marseille). *Love letters*, avec Philippe Noiret et Anouk Aimée (le 4 mai au Jeu de Paume) ou encore l'extraordinaire *Cirque Plume* (le 14 juin sur l'esplanade du fort Saint-Jean, à Marseille). Le jeune public n'est évidemment pas oublié et des spectacles ont été tout particulièrement sélectionnés pour cette nouvelle saison, *La Barbe bleue*, de Bruno de la Salle (le 2 février), *La Nuit même pas peur* de Claudine Galéa (le 6 avril) ou les marionnettes en lumière *Taetea Tahiti*, (le 23 mai) etc.

J.D.F.

Depuis que Dominique Bluzet, a été choisi comme conseiller artistique, le théâtre du Golfe a vu le nombre de ses abonnés exploser, et donc c'est tout naturellement qu'il a concocté la saison 2006-2007. Le programme a été officiellement présenté au début du mois par le maire, Patrick Boré, Jacqueline Peloux, adjointe au maire déléguée à la Culture et Dominique Bluzet. Les ingrédients qui ont fait recette ces dernières années sont inchangés : le public ciotaden peut toujours choisir entre de nombreuses représentations au théâtre du Golfe, et des spectacles «hors les murs», à Marseille (Criée, Gymnase, Opéra), à Aix-en-Provence (Jeu de Paume, Festival d'art lyrique) ou à Martigues (théâtre des Salins), acheminement prévu.

Dans la première catégorie, on retiendra entre autres *Les Z'instrument* à Vian, hommage au prince de Saint-Germain des Prés, mis en scène par Jean-Pierre Cassel (le 19 octobre) ; *Dans l'air*, tour de chant pétillant (le 25 janvier) ou encore *La Princesse de Clèves*, mis en



Stéphane Miquel

RÉSERVATIONS ET
ABONNEMENTS
THÉÂTRE DU GOLFE
04 42 08 92 87



Frédéric Mier



Frédéric Mier



Marcel Bozonnet



Stéphane Miquel

Le Cirque Plume, *La Princesse de Clèves* par Marcel Bozonnet, *Collection particulière* avec François Morel, *Les Z'instrument* à Vian, *Dans l'air*, font partie de la riche programmation 2006/2007.



EXPOSITION

M-A Rouilly-Le-Chevalier
«Lueurs»

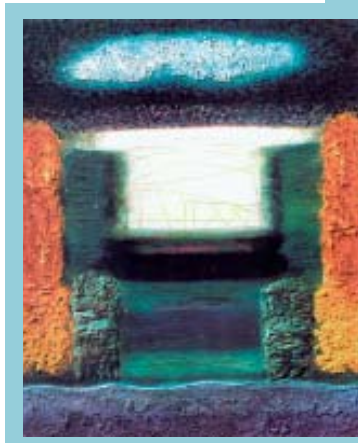
Bruno Heitz
Linogravure



Gravures & estampes

C'est un grand événement consacré à la gravure que la chapelle des Pénitents bleus s'apprête à accueillir du 23 juin au 9 juillet.

L'association «Graveurs en liberté» organise, en partenariat avec la ville de La Ciotat, une exposition qui réunira dix-sept artistes de renom venus présenter les diverses facettes et techniques de la gravure réalisée sur métal, bois, lino, carton, pierre, plastique... sans l'intervention d'ordinateur. Après Cotignac, Barjols et Toulon, La Ciotat se joint à l'itinéraire du «Printemps de la gravure» pour mieux faire connaître cette activité artistique, et met en place le 27 juin, toute la journée, des ateliers d'initiation. Au-delà de cette exposition, l'objectif des organisateurs est de mettre en lumière la gravure et ses techniques tout au long de l'année, au travers de la Maison méditerranéenne de l'estampe, située à la médiathèque de Carcès où vient d'être créé le Centre de documentation et d'information sur l'estampe. **C.G.H.**



Henri Baviera

L'exposition «Gravures et estampes» est ouverte du 23 juin au 9 juillet 2006, du mardi au dimanche, de 15h à 19h, à la Chapelle des Pénitents Bleus. Entrée libre.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Bord de mer en musique



C.D.

Le 21 juin, la musique se répandra jusqu'au bout de la nuit dans de nombreux pays... À La Ciotat, elle envahira le front de mer, de l'Escalet jusqu'à Saint-Jean et même Fontsaïnte.

«La fête de la musique, c'est la musique pour tous, en tous lieux, et en toute liberté» rappelle Lionel Giusti, conseiller municipal délégué aux Animations événementielles et de loisirs. À cette occasion, le port sera fermé à la circulation pour laisser l'espace libre aux commerces qui invitent des musiciens et aux déambulations du public. L'esplanade Langlois accueillera un orchestre pop et variétés.

La plage Lumière, quant à elle, aura offert quelques jours plus tôt, le 18 juin à 18 heures, une scène ouverte à l'Harmonie municipale. «Cette fête a gagné en succès, se réjouit l' élu. Elle rassemble de plus en plus de monde des villes voisines». Pour coordonner les nombreuses initiatives, musiciens et commerçants ont été invités à s'entendre un mois avant la fête, lors d'une commission extra-municipale. Plus de quinze groupes se sont inscrits. Sans compter les surprises de dernière minute qui font partie de l'attrait de la fête.

C.G.H.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT
CONTACTER LE 04 42 08 88 00



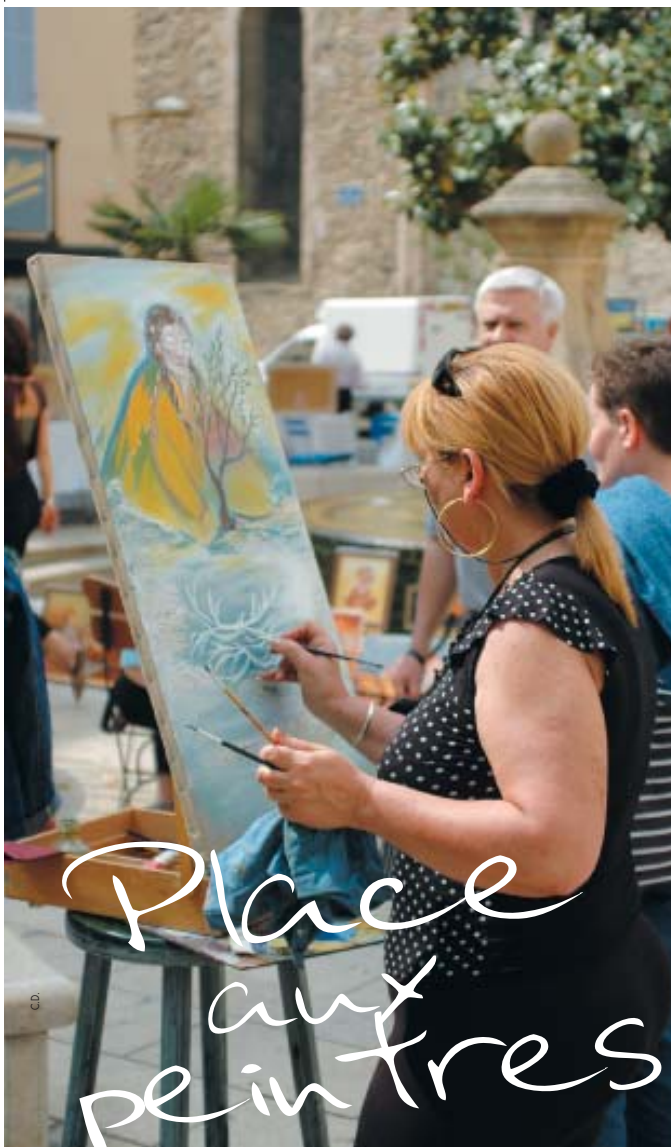
CONCERT CORSE

En tournée dans toute la France, Xinarca propose le 22 juin à 21h, en l'église Notre-Dame, un concert de chant et cistre corses, dans la tradition orale des bergers de montagne.

Tarif normal : 12 euros - Tarif réduit : 8 euros - Billetterie sur place Infos : 06 77 81 36 93



Xinarca



Place aux peintres

L'ouverture de la saison 2006 de la manifestation picturale «Place aux peintres» a eu lieu le 6 mai dernier en présence de nombreux artistes, amateurs d'art et commerçants de la place, autour d'un apéritif chaleureux.

Aux beaux jours, en effet, tous les samedis matin, la place Sadi-Carnot s'anime grâce aux peintres, sculpteurs et poètes qui y installent leur chevalet ou leur table. «*Nous encourageons les artistes à participer à cette belle animation de la place, ils en font un véritable Montmartre ciotaden !*» lance Jean-Claude Guéraud, conseiller municipal délégué au Commerce et à l'Artisanat. Pour les remercier de leur assiduité, la municipalité leur propose d'exposer quelques-unes de leurs œuvres en fin d'année à la chapelle des Pénitents bleus, lors d'une exposition intitulée «La Ciotat, place aux peintres».

Place Sadi-Carnot tous les samedis matin

loisirs

DEVENEZ MISS LA CIOTAT !



Les jeunes filles âgées de 16 à 26 ans sont invitées à s'inscrire au concours Miss La Ciotat 2006 qui aura lieu le 16 juillet au théâtre de Verdure.

Renseignements et inscriptions au service municipal des Fêtes – Hôtel de ville
Tél. : 04 42 08 88 00 / Poste : 4011

LES CLAE EN FÊTE

Les Centres de loisirs associés à l'école (CLAE) organisent leur spectacle de fin d'année à la salle Paul-Eluard, le 27 juin à partir de 18h. Sur le thème de la ville, le spectacle sera accompagné d'une exposition d'œuvres artistiques réalisées par les enfants des écoles maternelles et primaires de la commune.



• Sport

À VOUS LA BALLE

L'association «L'Etoile sportive» organise, en partenariat avec la Ville, deux journées consacrées à la discipline du tennis-ballon, les 24 et 25 juin de 10 h à 17 h, à l'esplanade Langlois. Le samedi sera réservé aux licenciés de football, et le dimanche, tous les publics sont invités à participer au jeu. Les inscriptions se feront sur place.

ERREUR D'IMAGE

La photo publiée le mois dernier dans l'article annonçant le concert d'Eric Dallest le 17 mai, sur les orgues de l'Eglise Notre-Dame, était en fait une photo de Thierry Escaich, également éminent organiste et compositeur français, prise lors d'un concert sur les orgues de l'Eglise Notre-Dame... en 2004 lors du Festival Musique en vacances. Toutes nos excuses pour ce malencontreux quiproquo.

|| permanence des élus

■ **Claude-Pierre MARTINEZ**
Premier adjoint, délégué à la Sécurité publique à la Circulation, au Personnel et aux Affaires sociales
sur rendez-vous : 04 42 08 88 02

■ **Jean-Louis BONAN**
Adjoint au maire, délégué au Tourisme, Conseiller communautaire le 1er jeudi du mois de 11h30 à 13h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Gavino BRISCA**
Adjoint au maire, délégué au Développement économique, à l'Emploi formation, à la Mission locale au PLIE, au CBE, au PACI et au FRE
le jeudi de 9h à 11h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Mireille BÉNÉDETTI**
Adjointe au maire, déléguée aux Affaires européennes, aux Fêtes, aux Traditions et à la Citoyenneté, Conseillère communautaire le lundi de 15h à 17h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jean-Paul MARIA-FABRY**
Adjoint au maire, délégué à l'Enseignement, aux classes nature et aux études surveillées le mercredi de 9h à 12h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Henri MATTÉI**
Adjoint au maire, délégué à l'Urbanisme, au Plan de déplacement urbain, aux Travaux, à l'Infrastructure, à la Gestion du patrimoine, au Foncier et représentation dans les assemblées des copropriétaires et renseignements d'urbanisme le mardi de 14h à 16h30
sur rendez-vous : 04 42 08 88 29

■ **André GLINKA-HECQUET**
Adjoint au maire, délégué aux Fonctions budgétaires et financières, Correspondant Défense le mercredi de 15h à 17h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Guy PATZLAFF**
Adjoint au maire, délégué aux Affaires maritimes, au Nautisme et à la Pêche le mercredi de 9h30 à 10h30
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jacqueline PELOUX**
Adjointe au maire, déléguée à la Culture et au Patrimoine culturel
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Noël COLLURA**
Adjoint au maire, délégué au Cadre de vie, Environnement, La Ciotat Proximité, Cimetières - le mardi de 10h à 12h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jeanne-Marie VANDAMME**
Adjointe au maire, déléguée à la Jeunesse (BU), aux Colonies de vacances, Centres de loisirs sans hébergement, aux CLAE et aux Nouvelles technologies le mercredi de 14h à 16h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Zaven ALEXANIAN**
Conseiller municipal chargé de Logement, Conseiller communautaire le jeudi de 9h à 11h30
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **René CANEZI**
Conseiller municipal, délégué aux Sports
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jean-Claude GUÉRAUD**
Conseiller municipal délégué à l'Artisanat, au Commerce, aux Foires, aux Marchés, à l'Agriculture, Conseiller communautaire
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Josiane BALLANT**
Conseillère municipale chargée des Personnes âgées, le lundi et vendredi de 14h à 17h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jacqueline PÉRONNET**
Conseillère municipale
sur rendez-vous : 06 98 12 39 55

■ **Lionel VALERI**
Conseiller municipal chargé de la Santé et la Famille, Conseiller communautaire
sur rendez-vous : 04 42 08 88 00 poste 4221

■ **Geneviève BOISSIER**
Conseillère municipale, chargée du Jumelage, le mardi de 16h à 18h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jean-Louis TIXIER**
Conseiller municipal vice-président de la commission Développement économique de la Communauté urbaine, vice-président de la Sémidep Président de la RTM
sur rendez-vous : 04 42 08 88 00

■ **Marie-Thérèse CARDONA**
Conseillère municipale Conseillère communautaire
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Patrick SÉRÉNO**
Conseiller municipal chargé des Espaces verts urbains et naturels le lundi matin de 10h à 12h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Jacqueline GILARDI**
Conseillère municipale chargée des Actions de solidarité
sur rendez-vous : 06 66 10 99 47

■ **Marie BUTLIN**
Conseillère municipale
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Annick BOURGEUS**
Conseillère municipale chargée de la condition animale sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Evelyne FLICK**
Conseillère municipale chargée du Personnel le vendredi de 14h à 18h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Annick COUPRY**
Conseillère municipale
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Nathalie LAINÉ**
Conseillère municipale chargée des Fêtes et des Traditions le lundi de 16h à 18h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Lionel GIUSTI**
Conseiller municipal, délégué aux Animations événementielles et de Loisirs le lundi de 14h à 17h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Gérard PÉPE**
Conseiller municipal chargé des Anciens combattants, Conseiller communautaire
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Bernard DEFLESSELLES**
Député des Bouches-du-Rhône Conseiller régional le jeudi tous les 15 jours de 15h à 18h
sur rendez-vous : 04 42 08 00 93
www.bernarddeflesselles.com

■ **Bernard LIEBGOTT**
Conseiller municipal, Conseiller communautaire, le mardi de 11h à 12h
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Annie BOUDER**
Conseillère municipale
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Aline REYNAUD**
Conseillère municipale
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Henri LUBRANO**
Conseiller municipal
sur rendez-vous : 04 42 08 88 95

■ **Geneviève BOBBIA-TOSI**
Conseillère municipale Conseillère communautaire
sur rendez-vous : 04 42 08 37 56

■ **Christine BERTÉRO**
Conseillère municipale
sur rendez-vous : 06 11 33 93 30

■ **Karim GHENDOUF**
Conseiller régional Conseiller municipal
sur rendez-vous : 04 91 57 53 45

■ **Albert LOBELSON**
Conseiller municipal
sur rendez-vous : 06 62 03 95 93

|| tribune libre

PLAN LOCAL D'URBANISME, UNE VILLE À DEUX VITESSES

Le PLU adopté par la droite locale en conseil municipal, ne répond pas aux besoins des ciotadens et aux besoins des générations futures, en matière d'habitat, de développement économique, de déplacements, de protection de l'environnement, et de production d'équipements publics.

La localisation des logements sociaux se concentre à proximité de grands ensembles déjà existants, soit en face de Matagots, Abeille, Maurelle, est reste limité aucun objectif quantitatif ambitieux n'est donné.

La commune doit s'engager à réaliser 20% de logements sociaux individuels ou collectifs dans chaque opération d'aménagement sur tout le territoire communal afin de garantir la mixité de l'habitat et de répondre aux besoins des ciotadens, voilà ce qu'il aurait fallu affirmer sans détour, pour répondre aux aspirations des ciotadens.

En matière d'agriculture, peu d'espaces sont réservés à l'agriculture péri-urbaine, ce qui au-delà d'être une activité économique, permet aussi la préservation du cadre de vie, de notre environnement.

En matière de développement touristique, c'est la disparition des campings de La Ciotat, ce qui va sans aucun doute affecter le commerce local, et l'attractivité de notre commune.

Outre le fait que rien n'est prévu en matière de mode de déplacement propre et ou doux, la préservation des espaces naturels, est insuffisante.

Aucun projet de ville significatif ne se dégage de ce PLU, plus grave encore il accentue pour une part la ségrégation SOCIALE ET SPACIALE.

Groupe Communiste et partenaire,
G. BOBBIA-TOSI, C. BERTERO, K. GHENDOUF

LE PLAN LOCAL D'URBANISME (PLU) DÉFINITIF ADOPTÉ... !

A nos yeux, ce Plan Local d'Urbanisme, c'est tout simplement **Le Programme Immobilier de La Ciotat** qui va être mis en œuvre dès aujourd'hui. Car ce n'est que définitions de zones constructibles ou à construire.

Aussi soyons réalistes, ce ne sera pas pour les enfants de la plupart des Ciotadennes et Ciotadens. Le parcours résidentiel que Monsieur le Maire martèle en permanence ne leur sera pas accessible, car avec une première marche d'accès à la propriété à environ 2 800 euros le m2, peu pourront y prétendre.

Ce PLU est incomplet car il ne prend pas en compte **le Plan de Déplacement Urbain** spécifique à La Ciotat. **Cette absence, c'est une lacune importante**, car chacun connaît, pour le vivre tous les jours, quelles sont les difficultés de circulation dans notre ville. Mis à part quelques aménagements ponctuels de voirie, rien, vraiment rien de significatif n'est proposé pour améliorer ce problème, alors que le PLU doit se projeter sur l'avenir pour répondre aux besoins de la population.

Les secteurs ouest et centre-ville sont complètement délaissés. Regardons la future ZAC de la Source du pré. La hauteur de certains bâtiments dépasse celle envisagée par le projet de la précédente municipalité de gauche et que l'équipe actuelle avait violemment combattu !

La densité de logement sur cette zone, avec la construction du futur collège et sans oublier, qui sait un jour, la médiathèque si chère à notre regretté camarade Alfred Atlan, montre de façon criante qu'il sera impossible de circuler à certaines heures de la journée, c'est l'asphyxie assurée !... et pour longtemps. C'est pourquoi nous avons exprimé un avis négatif sur ce PLU.

Le groupe Socialiste,
A. BOUDER, A. REYNAUD, H. LUBRANO, B. LIEBGOTT

numéros utiles

MAIRIE DE LA CIOTAT : 04 42 08 88 00

LA CIOTAT PROXIMITÉ : 0 8000 13600

CCAS : 04 42 08 88 39

BASE NAUTIQUE MUNICIPALE :
04 42 84 58 60

OFFICE MUNICIPAL
DE TOURISME : 04 42 08 61 32

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE :
04 42 08 13 18

MAISON DES ASSOCIATIONS :
04 42 83 84 10

MISSION LOCALE :
04 42 08 80 50

THÉÂTRE DU GOLFE : 04 42 08 92 87

CONSERVATOIRE MUNICIPAL
DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE :
04 42 08 53 94

MUSÉE CIOTADEN : 04 42 71 40 99

CINÉMA LUMIÈRE : 04 42 71 99 91

CENTRE HOSPITALIER : 04 42 08 76 00

CLINIQUE DE LA CIOTAT : 08 26 20 75 80

MÉDECINS 24H/24 : 15

CENTRE MÉDICAL
MUTUALISTE : 04 42 08 83 30

CENTRE MÉDICO-SOCIAL : 04 42 83 53 95

POLICE MUNICIPALE :
04 42 08 65 38

URGENCES POLICE : 17

URGENCES POMPIERS : 18

CENTRE DE SECOURS : 04 42 08 18 18

GENDARMERIE NATIONALE :
04 42 83 90 39

URGENCES EDF : 08 10 33 32 13

URGENCES GDF : 04 42 27 17 17

SOCIÉTÉ DES EAUX :
08 10 40 05 00

FRANCE TÉLÉCOM : 08 00 03 10 14

ANPE : 04 42 83 81 81

CAISSE D'ALLOCATIONS
FAMILIALES : 08 20 25 13 10

CAPITAINE : 04 42 08 62 90

CIOTABUS : 04 42 08 90 90

CARTREIZE : 04 42 08 41 05

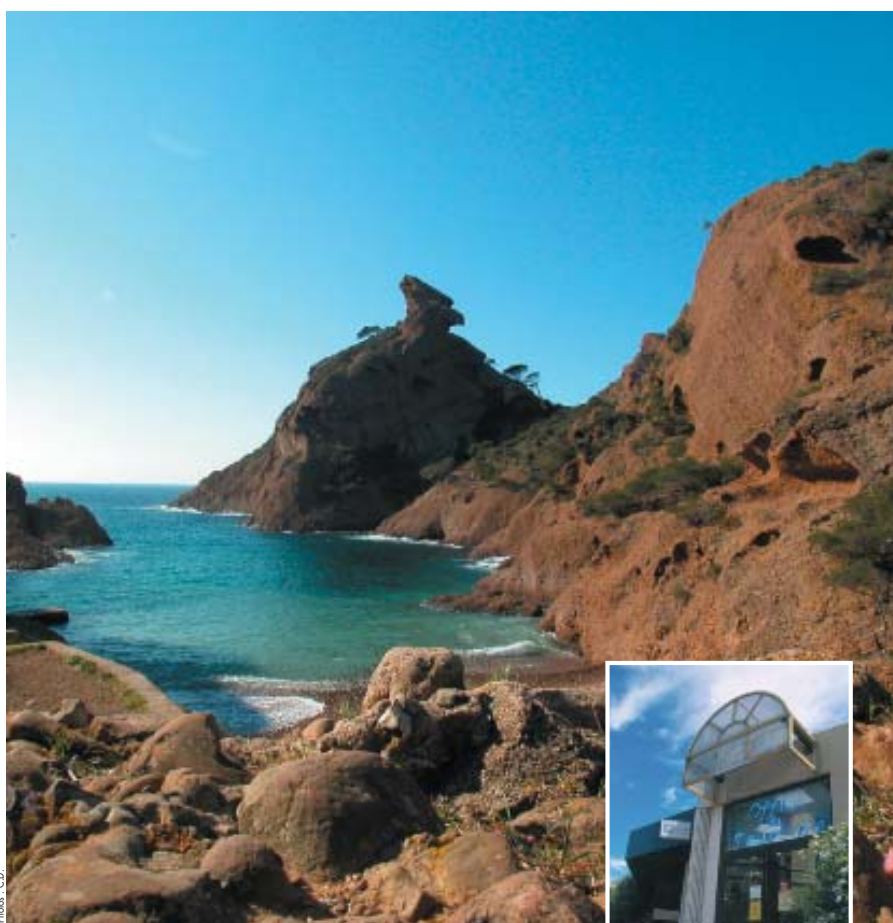
GARE SNCF : 08 36 35 35 35

LA POSTE : 04 42 83 80 60

RGA [101.6] : 04 42 83 24 00

LA CIOTAT FRÉQUENCE NAUTIQUE
(107 MHZ) : 0 870 736 411

TAXIS :
04 42 83 32 32 / 08 00 08 20 20
04 42 08 95 72 / 06 60 73 27 04



Photos : C.D.

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU SITE DE L'OFFICE DE TOURISME

ET
PARTEZ À LA DÉCOUVERTE
DES TRÉSORS CACHÉS DE LA CIOTAT

www.tourisme-laciotat.com

Office municipal de tourisme - boulevard Anatole-France - 13600 La Ciotat - France
Tél. 04 42 08 61 32 - Fax. 04 42 08 17 88 - Email : tourisme@wanadoo.fr



**Théâtre
du golfe
La Ciotat**

ABONNEZ-VOUS ! 04 42 08 92 87

Le Ciotat

**2006
Programme 07**